

**ANÁLISIS DEL LENGUAJE EVALUATIVO EN EL DISCURSO  
POLÍTICO  
CASO: POSTURA ACTITUDINAL DE HILLARY CLINTON HACIA LA  
INMIGRACIÓN DURANTE LA CAMPAÑA PRESIDENCIAL  
ESTADOUNIDENSE 2015-2016**

Investigadores principales:

- Susana Arenas. Universidad Metropolitana, Escuela de Idiomas Modernos. Distribuidor Universidad Metropolitana (Autopista Petare-Guarenas), Urbanización Terrazas del Ávila, Parroquia Petare, Municipio Sucre, Estado Miranda. [asusana@correo.unimet.edu.ve](mailto:asusana@correo.unimet.edu.ve). Telf: 0414-1611340
- Vanessa Courleander (tutora). Universidad Metropolitana, Departamento de Lingüística. Distribuidor Universidad Metropolitana (Autopista Petare-Guarenas), Urbanización Terrazas del Ávila, Parroquia Petare, Municipio Sucre, Estado Miranda. [vcourleander@unimet.edu.ve](mailto:vcourleander@unimet.edu.ve). Telf: 0212-2403356

Investigador ponente:

- Susana Arenas. Universidad Metropolitana, Escuela de Idiomas Modernos. [asusana@correo.unimet.edu.ve](mailto:asusana@correo.unimet.edu.ve). Telf: 0414-1611340

**RESUMEN**

La presente investigación se centró en el estudio de una de las vertientes del análisis del lenguaje evaluativo en el discurso político, a través del análisis de la postura actitudinal de Hillary Clinton ante la inmigración durante la campaña presidencial estadounidense del período 2015-2016. Con este objetivo en mente, se describió la representación discursiva elaborada sobre la inmigración, para luego determinar los rasgos actitudinales e ideológicos presentes en los enunciados emitidos por la ex-candidata demócrata. Para llevar a cabo el estudio, se utilizaron la Teoría de la Valoración (Martin y White, 2005) y el Análisis Crítico del Discurso (van Dijk, 2003) como bases teóricas referenciales. Esta investigación fue de carácter cualitativo, transeccional, documental y no experimental. A través del uso de una matriz de análisis, se determinó que la mayoría de los enunciados con carga valorativa hacia esta población pertenecían a la categoría de juicio, específicamente sobre sus rasgos morales, expresados principalmente a través de opiniones de Clinton sobre los inmigrantes y las críticas hacia políticas en contra de esta

población. Estas valoraciones develan rasgos ideológicos de las creencias demócratas, como son el sentido de igualdad ante la ley y la defensa de las minorías (Democratic National Committee, 2017). Por otra parte, la presencia de valoraciones de afecto y apreciación fueron utilizadas para expresar emociones y evaluaciones sobre la trascendencia social de las propuestas gubernamentales respectivamente, con el propósito de promover acciones legales como la reforma migratoria en la campaña electoral. Se concluye que la postura actitudinal de Clinton hacia esta población fue inclusiva y positiva posiblemente con la intención estratégica de ganar más votos.

**Palabras clave:** Hillary Clinton, inmigración, Teoría de la Valoración, campaña presidencial, discurso migratorio.

## **Introducción**

En la actualidad, el uso del discurso como un medio para la obtención de poder y la formación de alianzas ha sido una herramienta común dentro de las élites en el contexto socio-político internacional. En una sociedad sujeta al creciente proceso de globalización, las élites políticas son capaces de utilizar el lenguaje con el propósito de desprestigiar o incluir a un individuo o grupo de acuerdo a sus sistemas de creencias y opiniones. En el caso de las campañas presidenciales, al ser eventos en los que candidatos de partidos políticos presentan sus propuestas ideológicas, se considera importante determinar los objetivos con los que estos grupos atribuyen características a grupos minoritarios, como es el caso de los inmigrantes; y así revelar la postura ideológica hacia esta minoría. Debido a lo anterior, se formuló la siguiente pregunta de investigación para guiar el estudio: ¿qué rasgos discursivos evidencian la postura actitudinal de Hillary Clinton ante la inmigración durante la campaña presidencial en el período 2015-2016?

## **Objetivos**

Para responder a esta pregunta de investigación, se propusieron los siguientes objetivos.

**Objetivo general:** analizar la postura actitudinal de Hillary Clinton ante la inmigración durante la campaña presidencial estadounidense del período 2015-2016.

### **Objetivos específicos:**

1. Determinar la representación discursiva elaborada durante la campaña presidencial de Hillary Clinton del período 2015-2016 ante la inmigración.

2. Determinar los rasgos actitudinales implicados en la representación discursiva de la inmigración durante la campaña presidencial de Hillary Clinton del período 2015-2016.
3. Develar los rasgos ideológicos de la representación discursiva de la inmigración en la campaña presidencial de Hillary Clinton durante el período 2015-2016.

### **Marco teórico**

Para la realización de esta investigación, se consultaron los estatutos teóricos del Análisis Crítico del Discurso, cuyo objetivo es determinar la manera en que el abuso de poder es ejercido y reproducido dentro del contexto social y político (van Dijk, 1999) y en donde el uso de herramientas discursivas pueden ser utilizadas para segregar o incluir a una minoría dentro del colectivo, y en dónde se citaron los textos de van Dijk (1997, 1999, 2001, 2003), Fairclough & Wodak (1997) y a Calsamiglia & Tusón (2001). Estos escritos ofrecieron definiciones sobre los principios teóricos del ACD, como lo son la relación “cognición-discurso-sociedad”, el significado de racismo, segregación y el concepto de ideología dentro del análisis discursivo. Con respecto a las bases teóricas de la Teoría de la Valoración, se consultaron fuentes como White (2000), Martin & White (2005), Kaplan (2006) y González (2011).

Adicionalmente, la Teoría de la Valoración busca develar la manera en que “escritores/hablantes aprueban o desaprueban (...) ideales” (Martin & White, 2005, p. 1) y construyen su propia identidad, así como también se analiza la construcción de mensajes dirigidos hacia una audiencia determinada. Según Martin & White (2005), la Teoría de la Valoración se divide en tres dimensiones semánticas: actitud, compromiso y gradación. Debido a que en este estudio se buscaba delimitar la postura actitudinal hacia una población determinada, se utilizaron las categorías de afecto (seguridad/inseguridad, interés/aversión, felicidad/infelicidad y satisfacción/insatisfacción), juicio (estima o sanción social) y apreciación (reacción, composición y evaluación) para develar los rasgos valorativos e ideológicos presentes dentro del corpus de estudio seleccionado.

### **Resultados**

Los resultados del estudio arrojaron que un 36% de los enunciados, en la muestra de discursos seleccionados, con carga valorativa estaban dirigidos hacia el tópico de la inmigración o hacia la población de inmigrantes, lo que representaría un tercio del total del corpus seleccionado. Igualmente, se debe acotar que la mayoría de los enunciados referentes a la inmigración eran juicios morales (Martin & White, 2005) presentes en un 84% de los enunciados

dirigidos hacia la población de inmigrantes, seguidos de las valoraciones de afecto con un 9% y finalmente, la categoría de análisis con menor cantidad de enunciados fue aquella referida a la apreciación con un 7% del total de enunciados dirigidos a la inmigración.

A efectos de categorizar los temas periféricos al fenómeno migratorio, se clasificaron los enunciados con base en los tópicos evaluados, que incluían: las propuestas gubernamentales sobre la inmigración (24,61%), comentarios sobre la actitud de la sociedad estadounidense hacia la inmigración (24,61%), comentarios de políticos sobre los inmigrantes (21,15%) y menciones directas de inmigrantes específicos (21,15%), seguido de las acciones gubernamentales referentes a la inmigración (7,30%) y por último, las deportaciones, con un 1,15% de las menciones dentro de los enunciados con carga valorativa referente a este tema de estudio.

## **Discusión**

Después de contabilizar y analizar los aspectos gramaticales, lingüísticos e ideológicos de los enunciados, se determinó el uso predominante de valoraciones de juicio de estima social dirigido hacia los inmigrantes y de sanción social dirigido hacia otros candidatos. Con respecto a este tipo de juicio ético, se determinó que la ex-Secretaria de Estado emitía comentarios de valoración positiva donde reconocía la postura moral de la población de inmigrantes ante situaciones adversas (por ejemplo: emigrar a otro país por razones socioeconómicas), y en donde también ofrecía alabanzas al flujo migratorio y a la diversidad cultural que definió a la sociedad estadounidense desde la colonización de su nación; por lo cual se puede argumentar que la excongresista demócrata realizaba ofrecía este tipo de juicios con el propósito de promover la diversidad étnica como un factor positivo para la sociedad que incluye a los inmigrantes como parte de su comunidad y no como una minoría segregada.

Adicionalmente, se determinó que aquellas valoraciones basadas en comentarios de aceptación moral hacia un individuo o ideal -estima social- constituyeron dos tercios del total de valoraciones de juicio. Este resultado podría indicar una predisposición por parte de la ex-candidata de expresar acuerdo con las acciones que han realizado los inmigrantes para desenvolverse como una minoría dentro de la sociedad estadounidense, así como también podría develar un sentido de aceptación e inclusión de esta población dentro de su comunidad. Así, se podría evidenciar también la presencia de ideales demócratas basados en la inclusión y defensa de los derechos sociales de las clases desaventajadas.

Por otra parte, aquellos juicios de sanción social -basadas en la penalización de acciones inmorales- estaban dirigidos principalmente hacia políticos de otras corrientes ideológicas, como fue el caso del empresario Donald Trump desde el partido republicano. En esta vertiente, se evidenció el uso de citas de otros políticos por Clinton como una herramienta discursiva que demostrara el contraste ideológico entre las propuestas de inclusión y tolerancia expuestas por el ex-Secretaria de Estado y las amenazas y el uso de adjetivos calificativos negativos por parte de políticos de corrientes alternas. Continuando en esta vertiente, también se debe acotar que Clinton realizó críticas hacia medidas legales en contra de la población de inmigrantes, como fueron por ejemplo las deportaciones de indocumentados y el uso de centros de detención en las sedes de controles fronterizos; y que en última estancia promovieron una postura ideológica con tintes tolerantes hacia esta población y que al mismo tiempo desacredita aquellas creencias y opiniones promovidas para la segregación de esta minoría dentro del plano sociopolítico estadounidense.

Desde la perspectiva del análisis de contenido, se develó la discusión constante de tópicos como las medidas y propuestas gubernamentales referidas al flujo migratorio, las historias y testimonios de inmigrantes y el riesgo humanitario de las deportaciones a lo largo del corpus seleccionado; así como también se determinó que el objeto de estas evaluaciones y mención de estos tópicos eran realizadas fundamentalmente con fines estratégicos y de promoción de ideologías políticas.

### **Conclusiones**

Con base en los resultados obtenidos en esta investigación, se concluyó que Hillary Clinton manifestó una postura actitudinal de inclusión hacia la población de inmigrantes dentro del pueblo americano en su discurso. A través del uso de valoraciones morales (juicio), expresión de emociones (afecto) y de valoraciones estéticas y sociales (apreciación), se determinaron valoraciones implícitas hacia los inmigrantes, hacia otros candidatos y hacia el sistema migratorio estadounidense, para establecer una posición acorde a las creencias demócratas, basadas en la inclusión de las minorías, la promoción de la unificación y la defensa de las minorías y clases sociales desventajadas.

Consecuentemente, también se evidenció el uso del lenguaje valorativo por parte de Clinton para desacreditar acciones o propuestas gubernamentales que afectan a esta población y así establecer una posición ideológica fiel a sus creencias personales y políticas. Por otra parte, el

estudio evidenció el uso de testimonios y relatos de historias de inmigrantes con el posible propósito de exponer el lado humano de estos individuos (sus experiencias y logros). Finalmente, se debe agregar que aunque Clinton utilizó diversos recursos lingüísticos, herramientas semánticas y pragmáticas para forjar esta representación inclusiva de los inmigrantes a lo largo de esta campaña presidencial, se puede concluir que la ex-Secretaria de Estado mantuvo una posición ideológica constante durante este período de promoción política, en donde enfatizó la inclusión y el respeto hacia las minorías y, específicamente promovió medidas legales referentes al proceso de naturalización e inclusión de inmigrantes dentro de la sociedad americana.

Para concluir, se puede argumentar que el uso del discurso migratorio en la actualidad se caracteriza por la presencia de lenguaje con tintes valorativos, utilizados para crear y vender la imagen de un personaje político, a través de la difusión de sus ideales y propuestas partidistas. A través de la emisión de valoraciones, se hace posible una representación discursiva que podría beneficiar o afectar a los inmigrantes, al mismo tiempo que se enlaza con las creencias de los interlocutores y de la población objetivo de la difusión de estos ideales (los votantes). De esta manera, se concluye que el discurso migratorio continúa siendo un tópico de investigación en el que aún se debe ahondar para determinar el posible impacto a futuro en el escenario político internacional, y específicamente en el quehacer diario de potencias mundiales como Estados Unidos.

## Referencias

- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2001). *La cosas del decir: Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Editorial Ariel.
- Fairclough, N. & Wodak, R. (1997). *Critical Discourse Analysis [Análisis Crítico del Discurso]*. En Teun Van Dijk (Ed.), *Discourse as Social Interaction* (pp. 258-284). London: Sage.
- González, M. (2011). La expresión lingüística de la actitud en el género de opinión: el modelo de la valoración. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, [online] 49(1), pp.109-141. DOI: <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-48832011000100006>
- Kaplan, N. (2006). La teoría de la valoración: un desarrollo de los estudios sobre la evaluación en el lenguaje. En A. Bolívar, *Análisis del discurso ¿Por qué y para qué?* (pp. 63-86). Caracas: El Nacional.

- Martin, J. & White, P. (2005). *The Language of Evaluation: Appraisal in English*. New York: Palgrave Macmillan.
- van Dijk, T. (1997). The study of discourse. En T. Van Dijk (Ed.), *Discourse as structure and process*. (pp. 1-34). London: Sage.
- van Dijk, T. (1999). El análisis crítico del discurso. *Anthropos*, I(186), 23-36.
- van Dijk, T. (2001). Critical Discourse Analysis. En D. Tannen, D. Schiffrin y D. Hamilton, *Handbook of discourse analysis*. (pp. 352-371). Oxford: Blackwell.
- van Dijk, T. (2003). *Ideología y Discurso*. Barcelona: Ariel.
- White, P. (2000). *Un recorrido por la teoría de la valoración* (Traductor Ghio, E.). Birmingham: University of Birmingham. (Obra publicada en 2000)

